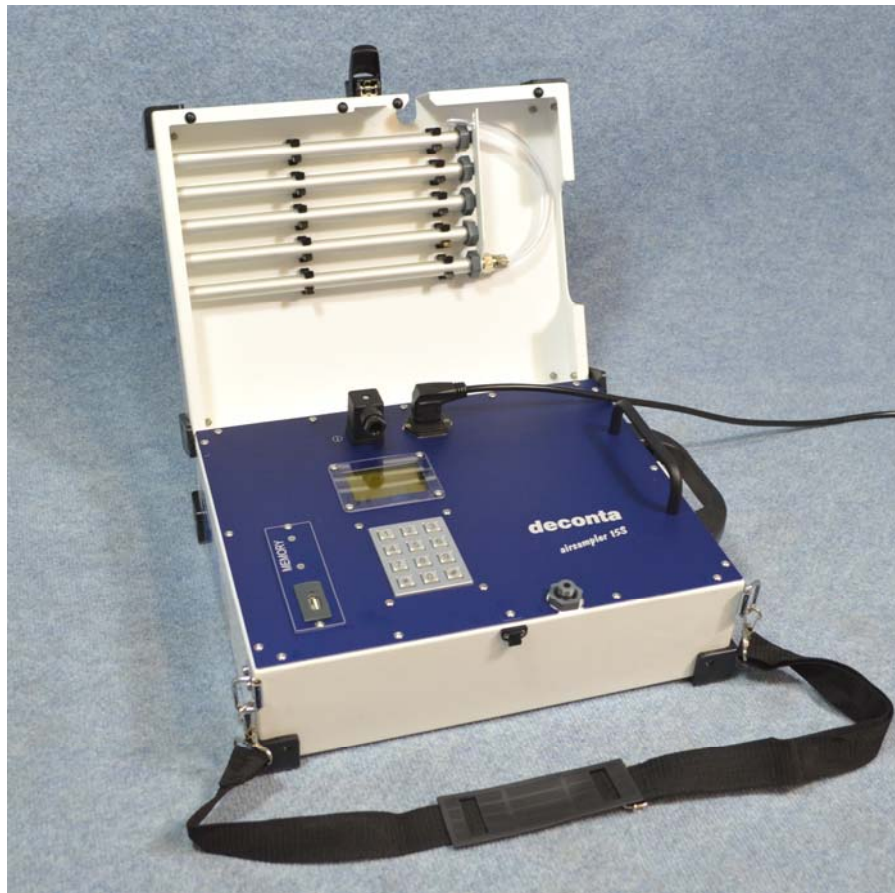


Manual de Instrucciones

Bomba para la toma de muestras del aire

airsampler 15 S / 30 S



Fabricante: deconta GmbH
Im Geer 20, 46419 Isselburg

Descripción/ Tipo: airsampler 15 S **Tipo 485**
 airsampler 30 S **Tipo 486**

Nº de série:

Índice

	Página	
1	Introducción	3
2	Indicaciones fundamentales de seguridad	4
3	Transporte	5
3.1	Suministro	5
3.2	Transporte	5
4	Contenido del suministro	5
5	Descripción técnica	6
6	Datos técnicos	7
6.1	Desempeño de la bomba airsampler 15 S	7
6.2	Desempeño de la bomba airsampler 30 S	7
6.3	Datos técnicos	7
7	Operación inicial	8
8	Pantalla de visualización	9
9	Configuración / Funcionamiento	10
9.1	Posibles configuraciones / tabla de códigos	11
10	Módulo de extensión opcional	12
10.1	Módulo de almacenamiento de datos de las medidas	13
11	Declaración de conformidad	14

1 Introducción

Estimados clientes,

Nos complace saber que se ha decidido por un producto de **deconta**.

Con este aparato compacto y funcional, usted tendrá en sus manos una solución práctica de fácil manejo.

Los productos **deconta** le garantizan:

- Estabilidad, longevidad y adecuados para ser aplicados en la construcción
- Tecnología avanzada
- Diseño agradable

La propiedad de derechos de los manuales de funcionamiento permanece en poder de la firma **deconta**. El manual se dirige al personal de montaje, de servicio y de control técnico. Contiene instrucciones y planos técnicos que no deben ser utilizados – sin autorización – tanto en extractos como por completo, ni ser usados para fines de competición, ni ser transmitidos a otras personas.

Informaciones adicionales en nuestra dirección <http://www.deconta.com>

2 Indicaciones fundamentales de seguridad

El uso del equipo técnico está sólo permitido al personal instruido, además para ellos es el conocimiento profundo del manual de funcionamiento una condición importante del uso adecuado del equipo.

2.1 Uso adecuado

El gestor de los aparatos de **deconta** se compromete a seguir las instrucciones de los manuales y sólo a emplear la técnica del aparato según su determinación y no para fines desapropiados. En caso de incumplimiento se perderán los derechos de garantía frente a **deconta**

2.2 Marcha

Para garantizar la seguridad durante la marcha del equipo, los asuntos siguientes deben ser incondicionalmente observados:

- No emplear en zonas con riesgos de explosiones
- Las reparaciones necesarias, tanto como inspecciones y limpieza, en particular lo respectivo al equipamiento eléctrico, deben ser solamente ejecutadas por personal calificado.
- Los equipos de seguridad y protección tienen que mantenerse en buen estado de marcha.
- Las indicaciones puestas sobre las medidas de seguridad deben permanecer legibles y seguidas.

Para garantizar la seguridad, no es permitido efectuar cambios en el aparato.

CUIDADO!

La bomba para toma de muestras del aire no es adecuada para la filtración de aire condensado, corrosivo, combustible y explosivo. La temperatura ambiente y del medio debe encontrarse entre 0 hasta + 45°C.

3 Transporte

3.1 Suministro

El aparato se suministra, a menos que no otros acuerdos existen, completo y empaquetado con cuidado para el transporte desde la fábrica **deconta**. En caso de deterioración debido al transportista o otro suministrador, debe documentarse inmediatamente. Pedimos también hacer constar el daño adicionalmente en la carta de porte. Naturalmente durante el transporte, hay que tratar el aparato con cuidado para evitar daños provocados por manejo inadecuado y imprudente.

3.2 Transporte

Para proteger el dispositivo contra los daños, el aparato se encuentra en un maletín de transporte con asa.

Hay que poner atención de que el aparato no esté expuesto a choques y golpes, ya que de lo contrario, no podemos garantizar su funcionamiento y seguridad.

4 Contenido del suministro

Siempre y cuando no se haya hecho otro arreglo, corresponde al suministro del aparato:

- Maletín con correa
- Barras de medición conectables/ adaptador
- Cable
- Manual de instrucciones

5 Descripción técnica

La bomba para la toma de muestras del aire airsampler sirve para aspirar un caudal de aire definido a través de un filtro de muestras del aire. Los filtros son analizados en un laboratorio.

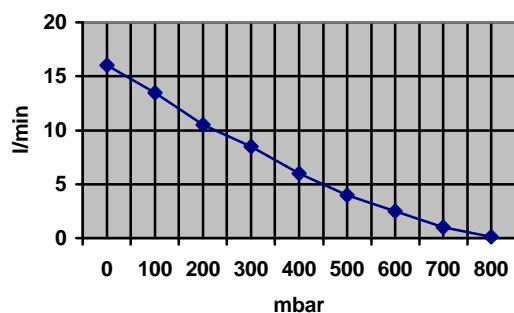
Reglas permanentes del flujo volumétrico como sensores calibrados y elementos de flujo laminar forman la base para mediciones precisas. Las mediciones son para: Flujo volumétrico, temperatura, humedad relativa y la presión absoluta. El tiempo de medición que se pierde durante un apagón es recuperado.

Un contacto sin potencial permite la conexión de un sistema de transmisores externos de alarma o con un selector de aviso telefónico móvil. El contacto conecta según ajustes, en sobrepasar o quedar debajo de diversos parámetros, en caso de apagón o al final de una medición.

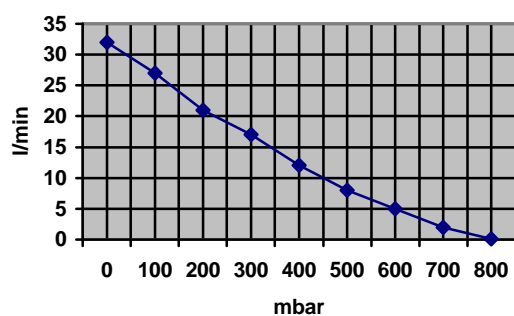
La combinación de un funcionamiento fácil y un estándar técnico alto hacen del airsampler un aparato muy eficiente que logra todas las exigencias de la medición móvil y fija.

6 Datos técnicos

6.1 Desempeño de la bomba airsampler 15 S



6.2 Desempeño de la bomba airsampler 30 S



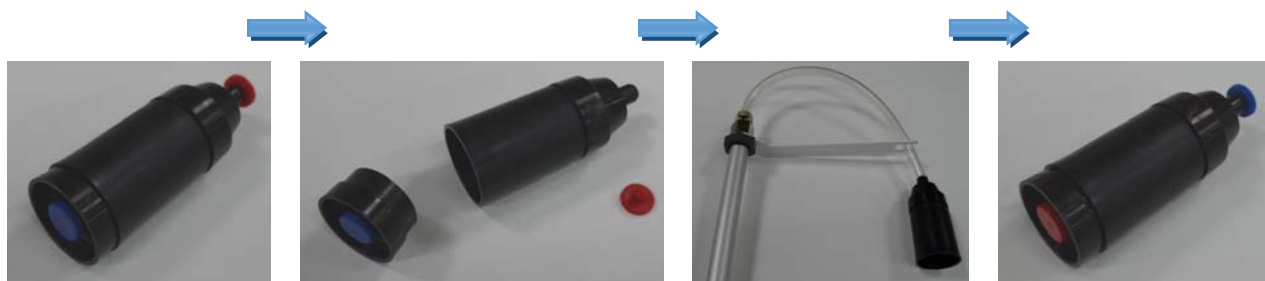
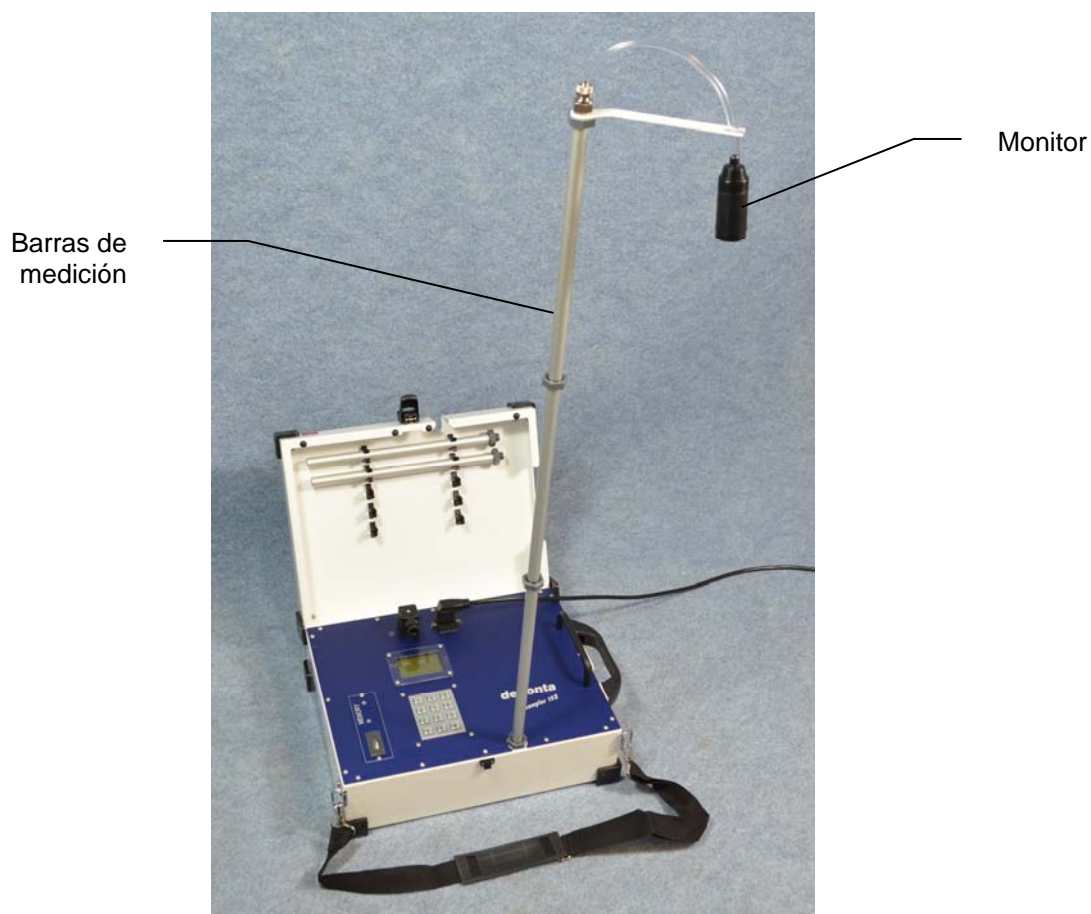
6.3 Datos técnicos:

Longitud:	430 mm
Anchura:	325 mm
Altura:	165 mm
Peso:	10,5 kg
Red:	230 V
Potencia de contacto:	contacto sin potencia 230 V / 1,5 A
Conexión de medida:	barras de medición 8 x 1 mm
Circulación del aire 15 S:	2 - 15 l/min
Circulación del aire 30 S:	4 - 30 l/min
máx. depresión:	500 mbar
Capacidad de memoria:	sobre módulo adicional
Funcionamiento:	pantalla LCD, teclado
Rama de temperatura:	0 – 45 °C

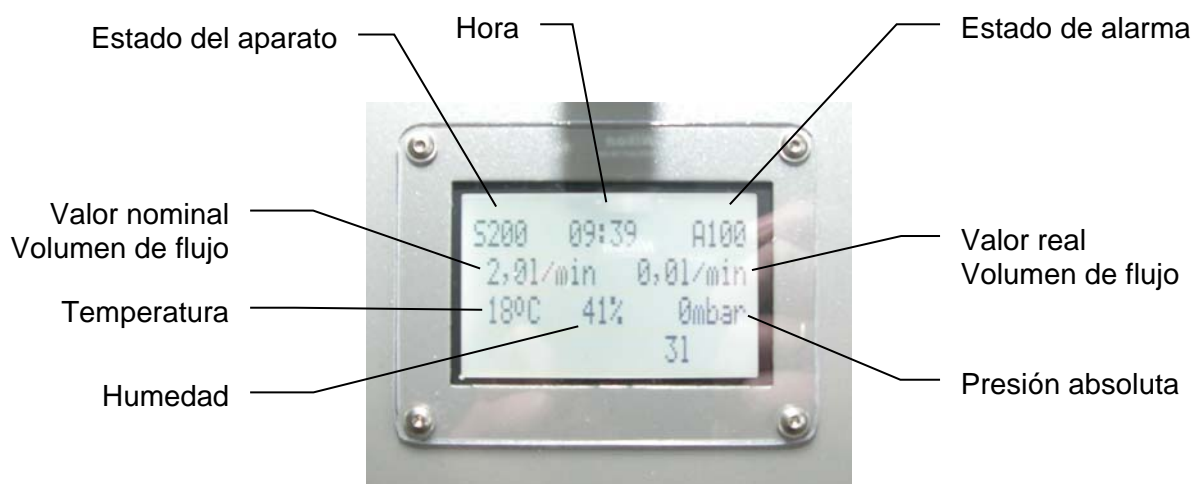
7 Operación inicial

- Instalar el aparato
- Montar las barras de medición y encajar en el conector del airsampler
- Conectar la sonda de medición (monitor)
- Conectar a la red

La unidad está lista para funcionar.



8 Pantalla de visualización



Después de la activación del aparato, aparecen 3 informaciones en la pantalla:

- **A la izquierda arriba => Estado del aparato**

Posibilidades de indicaciones del estado (S seguido de 3 cifras):

Primera cifra 1	airsampler 15 S
Primera cifra 2	airsampler 30 S
Segunda cifra 2	Módulo de memoria disponible (opcional)
Tercera cifra	siempre 0, ninguna función

- **En el centro arriba => La hora actual**

- **A la derecha arriba => Estado de alarma**

Posibles indicadores de estado de alarma:

Primera cifra 1	siempre 1, ninguna función
Segunda cifra 0	aparato es inactivo
Segunda cifra 1	activo con control del tiempo, plazo de ejecución transcurre
Segunda cifra 2	activo con control del tiempo, plazo de medición transcurre
Segunda cifra 3	activo con control del tiempo, plazo de medición ha expirado
Segunda cifra 4	activo sin control del tiempo
Tercera cifra 0	sin eventos
Tercera cifra 1	Corte de energía
Tercera cifra 2	Presión de cierre sobrepasada
Tercera cifra 3	Sobre temperatura
Tercera cifra 4	Presión mínima quedando debajo

Por debajo de la fila superior son denotadas las lecturas de velocidad de flujo, temperatura, humedad y presión absoluta.

9 Configuración / Funcionamiento



Los ajustes se hacen siempre por el mismo procedimiento en el teclado:

- Pulse la tecla # => C se muestra en la pantalla
- Ingrese el código para la configuración del ajuste que quiera editar (véase la tabla de códigos)
- Pulse la tecla # => el valor de referencia actual se muestra
- Introduzca el nuevo valor
- Confirme la entrada con la clave #

9.1 Posibles configuraciones / tabla de códigos

Código	Función	Valor
5	Activar/ desactivar aparato	0 = inactivo 1 = activo con control del tiempo 2 = activo sin control del tiempo
10	Volumen flujo	2 – 15 l/min (airsampler 15 S) 4 – 30 l/min (airsampler 30 S)
11	Duración de medición	5 hasta 5760 minutos
12	Tiempo transcurrido (inicio retrasado)	0 hasta 5760 minutos
20	Presión de cierre	50 hasta 500 mbar
21	Presión mínima	0 hasta 100 mbar
40	Tiempo en horas	00 hasta 23
41	Tiempo en minutos	00 hasta 59
42	Fecha día	00 hasta 31
43	Fecha mes	01 hasta 12
44	Fecha año	00 hasta 99
51	Intervalo de almacenamiento cada X minutos	1 hasta 240 minutos
52	Número de registros de memoria para ser transferido a una unidad flash USB	0 – 9998
53	Borrar la memoria	0 = cancelar 1 = borrar

10 Módulo de extensión opcional

10.1 Módulo de almacenamiento de datos de las medidas (a partir del aparato con Software versión 1.3)

El almacenamiento de datos (hasta 90 000 registros) con intervalos de almacenamiento ajustables. Exporta como archivo txt para su posterior procesamiento en la memoria USB. **La memoria USB debe tener el formato FAT o FAT32.** Al llegar a la máxima capacidad de almacenamiento, los registros más antiguos se sobrescriben.

El contenido del archivo txt en bruto se ve así:

Medición efectuada, marcada por „†“	Fecha	Hora	Flujo	Presión	Temperatura em °C	Humedad	Flujo total	Tiempo de medición restante
†29.04.10	16:04	0 l/min	0 mbar	25 C	37 %	3840 l	0 min	
29.04.10	15:04	8,0 l/min	78 mbar	25 C	37 %	3360 l	60 min	
29.04.10	14:04	7,9 l/min	61 mbar	25 C	38 %	2880 l	120 min	
29.04.10	13:04	8,0 l/min	56 mbar	25 C	37 %	2400 l	180 min	
29.04.10	12:04	8,1 l/min	51 mbar	25 C	37 %	1922 l	240 min	
29.04.10	11:04	8,0 l/min	34 mbar	24 C	38 %	1440 l	300 min	
29.04.10	10:04	7,9 l/min	26 mbar	23 C	38 %	961 l	360 min	
29.04.10	09:04	8,0 l/min	18 mbar	23 C	37 %	482 l	420 min	
29.04.10	08:04	A120	C10 8,0	C11 480	C12 0	C20 256	C21 0	
29.04.10	07:43	A122						
29.04.10	07:43	A120	C10 8,0	C11 480	C12 0	C20 256	C21 0	

Alarma (véase el punto 8 :
posibles indicadores de estado de
alarma)

Ajuste de medición (véase el punto
9.1 : tabla de códigos)

El archivo que contiene los datos guardados se puede editar libremente utilizando un editor de texto.

Ejemplo:

Proyecto: Munich
Gestión de la obra: Sr. Mustermann
Aparato de medición: airsampler 30 S Tipo: 486 Serie: 87
Período de medición: 29.04.2010 08:04 hasta 29.04.2010 16:04
Flujo: 8 l/min
Duración de medición: 480 minutos
Tiempo de espera: 0 minutos
Presión de cierre: 256 mbar
Presión mínima: 0 mbar

†	29.04.10	16:04	0 l/min	0 mbar	25 C	37 %	3840 l	0 min
	29.04.10	15:04	8,0 l/min	78 mbar	25 C	37 %	3360 l	60 min
	29.04.10	14:04	7,9 l/min	61 mbar	25 C	38 %	2880 l	120 min
	29.04.10	13:04	8,0 l/min	56 mbar	25 C	37 %	2400 l	180 min
	29.04.10	12:04	8,1 l/min	51 mbar	25 C	37 %	1922 l	240 min
	29.04.10	11:04	8,0 l/min	34 mbar	24 C	38 %	1440 l	300 min
	29.04.10	10:04	7,9 l/min	26 mbar	23 C	38 %	961 l	360 min
	29.04.10	09:04	8,0 l/min	18 mbar	23 C	37 %	482 l	420 min
	29.04.10	08:04	A120	C10 8,0	C11 480	C12 0	C20 256	C21 0
	29.04.10	07:43	A122					
	29.04.10	07:43	A120	C10 8,0	C11 480	C12 0	C20 256	C21 0

11 Declaración de conformidad

Declaración de conformidad CE	
deconta GmbH Im Geer 20 D- 46419 Isselburg	
Producto: Bomba para la toma de muestras del aire	Tipo: 485, 486
El tipo de construcción de los aparatos se ajusta a las siguientes directivas:	Directiva CE de maquinaria 2006/42/CE Directiva CE para instalaciones de baja tensión 2006/95/CE Directiva CE 89/336/CEE VDI 3492
Normas de armonización aplicadas:	EN 60335-1
Normas nacionales aplicadas:	DIN VDE 0701, DIN VDE 0702
 A.Evers, Leitung Entwicklung	Isselburg, 09.03.2009